

## KÖVETKEZŐ SZÁMAINK

### TARTALMÁBÓL:

• Nem minden Panda fekete-fehér... • Ma neked, holnap tőlem • Az egyháznak is megvannak a maga törvényei • Befuccsolt szélhámosság • A figyelmetlenség áldozata

# dunatáj

VII. évf.

35. szám

1996.

Augusztus 30.

3 korona

MAGYAR NYELVŰ REGIONÁLIS HETILAP

Ahol az országút, a víz és a vasút találkozik

## Jobb időkre várva

A Komáromra ragasztott sallangok és jelzők között olyanokat találunk, mint például az ország kapuja és a vizek városa. Ezek manapság jószerint valóságtartalmat nélkülöző jelzők, hiszen egy gazdaságilag-társadalmilag pangó ország félüresen ástsítozó

Az idők rosszabbra fordulásáról természetesen nem a város tehet, amelynek önkormányzata ma is bízva bízik abban, hogy semmi sem tart örökké, így a gazdasági romlás állapotát felváltja egyszer a fellendülés. Ezt a derűlátást bizonyítja többek között a város társadalmi-gazdasági fellendülését célzó, az ezredfordulón túli esztendőkre mutató fejlesztési koncepció. A város sok szempontból kétségtelenül kedvező földrajzi fekvését tekintve fordítsuk vizsgálódásunkat a szállításra és a közlekedésre. Komáromban találkozik az I/63-as és az I/64-es út, amely nemzetközi viszonylatban igen jól kapcsolódik a Bécs-Budapest forgalmi tengelyhez. Az országúti forgalom-számlálás statisztikai adatai szerint a városban huszonegy óra alatt áthaladó gépjárművek száma 3900 és 6200 között mozog, s ha a Párkány-Komárom-Pozsony forgalmi tengelyt vesszük alapul, az áthaladó gépjárművek intenzitása 4300 és 12 900 között van. Jó ez vagy rossz a város számára? Mindent egybevetve — így többek között a környezeti ár-

talmakat is — kétségkívül több rossz származik belőle, s távlatokban gondolkodva az áthaladó-forgalmat, amennyiben az lehetséges lesz, jobb lenne a városban kívülre terelni.

A kikötő, illetve a vízi szállítás mindenkorai lehetőségét megsokszorozta az a tény, hogy az or-

szágút, a vasút és a vízi út találkozik egymással. A városnak ebből ismét nem sok haszna származott, hiszen a zajos és poros kikötő sűrűn lakott lakóteleppel határos, s ráadásul teljes hosszában elzárja a várost a víztől. Ma még inkább a jövő kódébe

(Folytatás a 2. oldalon)

## Olcsó üzemanyag!

Senkinek sincs joga panaszkodni arra, hogy emelkedett a benzin ára. Ez relatív fogalom, hiszen akinek kifizetésű kocsija van, annak fel sem tűnik az a literenkénti pár korona, akinek pedig sokat eszik a járgánya, lelke rajta. És különben is, annak igazán olcsó az üzemanyag, aki ingyen jut hozzá. Mert szűkebb pátriánkban erre is van példa. A komáromi M. Antal és a megyercsi P. János például úgy egyszerűsítette a tankolást, hogy egyszerre nagyobb tételben (az első esetben 224 ezer koronáért, a másiknál 208 ezer koronáért „vet-

tek” üzemanyagot a Hoffer benzinkútnál. A tankolás olyan jól sikerült, hogy járműveik szinte megtájtosodtak, s gazdasáikat a mai napig nem vitték vissza a töltőállomáshoz, hogy a vásárlás anyagi oldalát is rendezhessék.

A „bibi” ott van, hogy a töltőállomás tulajdonosa nem hagyta annyiban a dolgot, s feljelentése alapján a két delikvens ellen a rendőrség eljárást kezdeményezett.

## A hajrázás áldozata

Súlyos kimenetelű munkabaleset történt a komáromi hajógyár mólójánál. Augusztus 22-én az Elbe teherhajósorozat 4-es úszóművének építésénél a rossz munkaszervezés miatt két szomszédos kabinban dolgoztak a szakmunkások. Az egyikben az oldalfalak tisztítását végezte a 19 éves Poló Zoltán, míg a másikban hegesztési munkálatok folytak. A keletkező hőtől a hígító gőze belobbant, s a szerencsétlen fiatalember ruházata is lángra lobbant. Égő fátylaként próbált menekülni, s annak ellenére, hogy a közelben dolgozók azonnal a segítségére siettek, súlyos, harmad- és negyedfokú égési sérüléseket szenvedett. A gyors sokkezelés után helikopterrel azonnal a pozsonyi ruzinovi kórház speciális osztályára szállították. Állapota válságos, felépülése legalább hat hónapot vesz majd igénybe.

A munkások kérdésünkre elmondták, hogy a gyár termelési vezetősége olyan tempót követel meg, hogy lehetetlenné válik az egyes munkafolyamatok koordinálása...

## A vétkes húzta a rövidebbet

Személyautóval ütközött egy kistraktor augusztus 24-én 12,15 órakor Naszvadon. M. István helyi lakos kistraktorjával nem adott elsőbbséget egy VW Golf személyautónak, amelyet J. S. vezetett. A kistraktor ve-

zetője a baleset következtében három-négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár mintegy ötvétezer korona. A vezetőnek nem fogyasztottak szeszes italt.

## Leégett a trafo

Zöldállás egy része az elmúlt napokban néhány órára elektromos áram nélkül maradt. Mint kiderült, egy 110 kW-os transzformátorban elektromos zárlat miatt meggyulladt a hűtőolaj. A tűz eloltása után az elektromos művek szakemberei azonnal hozzáláttak a helyreállítási munkálatokhoz, s néhány óra alatt üzembe helyezték az új transzformátort. A tűz okozta anyagi kár 70 ezer ko-

GEORG BRITTING

## Nyárutó

*Kurta nyár, izzó, ne siess! A lány gyep sóhajodtól még nem aszott el. Ahít még a mag s a bor, vörösödni. Tücskök zengve dicsérnek,*

*s a pacsirta is, ha kékbe kúszik, mennyi trillával hívogat, s a bíbor pipacsoknak mély tüzi szirma boldog, mámoros ének!*

*Csillagos, hűs éjeken újra égnek szegheti fejét a fűszál. A nyirkos földön útra kél a csiga, de nem néz csillagos égre,*

*csápjait mozgatja. Előre féli, mint a szurdokban lapuló varangy, mint lápon úszkáló szalamandra, az édes rózsaszín hajnalt.*

Tótfalusi István fordítása



## Közúti balesetek

• Tizennyolc közúti baleset történt augusztus 19-e és 25-e között a Komáromi járásban. Egy személy súlyos, heten pedig könnyebb sérüléseket szenvedtek, az anyagi kár meghaladta az 200-ezer koronát. Három baleset a helytelenül megválasztott vezetési mód miatt történt, négy gépjárművezető elmulasztotta alapvető kötelességét és ötven nem adtak elsőbbséget. Szeszies ital fogyasztását egyik gépjárművezetőnél sem állapították meg. A legtöbb baleset a komáromi (11) és az ógyallai körzetben történt.

• **Két személyautó ütközött össze** augusztus 19-én 10,15 órakor Komáromban a Krim és a Nyitrai utca kereszteződésében. J. B. komáromi lakos, aki Ford Transit típusú autóval közlekedett, az útkereszteződésben nem állt meg a stoplábnál és összeütközött egy, a főúton közlekedő Mazdával, amelyet P. K. érsekújvári lakos vezetett. Sérülés nem történt, az autókön mintegy hatvan ezer korona kár keletkezett. A gépjárművezetők nem fogyasztottak szeszies italt.

• **Személyautó ütközött össze motorkerékpárral** augusztus 19-én 15 órakor. A. V. komáromi lakos a Belső körúton közlekedett Renaultjával és balra történő letérés közben nem adott elsőbbséget egy vele szembejövő motorkerékpárnak, amelyet K. Sz. komáromi lakos vezetett. A motorkerékpáros a baleset következtében mintegy kétheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett, az anyagi kár mintegy 31 000 korona. A gépjárművezetők nem fogyasztottak szeszies italt.

• **Kerékpárossal ütközött Komáromban** augusztus 23-án 16,15 órakor egy kismotorkerékpáros. A Komenský és a Rákóczi utca kereszteződésében a Babetán közlekedő L. H. komáromi lakos balra történő letérés közben nem adott elsőbbséget a vele szembejövő M. H. kerékpárosnak. A motorkerékpáros mintegy kétheti, a kerékpáros pedig négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett. A kerékpáros nem fogyasztott szeszies italt, a motorkerékpárostól vizsgálat céljából vért vettek.

## Rendőrségi hírek

• **Tettestársként elkövetett lopással gyanúsítanak** nyolc, 8 és 12 év közötti korú fiatalok, akik július 20-án 15,30 órakor behatoltak a P. S. K. Kft objektumába, ahonnan levelezőlapokat loptak. A céget több mint 36 000 korona kár érte.

Jozef Krutošik  
alezredes

A szellem napvilága ellen...

# Robog az úthenger

Mint annak idején Romániában a faluromboló bulldózerek, úgy robog most nálunk a „demokrácia” úthengere, kíméletlenül letarolva mindent, ami az útjába kerül. A kormányfűlkében ülők korábbi ígéreteseik közül csak a fenyegetéseket váltották be, de azokat aztán következetesen. A gőzhenger nyomában a sűrűn puffogatott nacionalista frázisok fojtogató füstjén kívül csak egy felzaklatott ország, romokban heverő ipar, teljesen leépített mezőgazdaság, szétzilált közigazgatás, ellehetetlenülő oktatás, lassan működésképtelen egészségügy és az egyre inkább elszegényedő, fásult, megfélemlített lakosság maradt.

A közigazgatást, eddig is túlbonyolított ügyintézészet hetekre lebénító területi átszervezés mellett most folyik a kultúra teljes leépítése, amin az emberek többsége mindennapi kenyérgondjaiba, egyre dráguló életének küzdelmeibe belefáradva talán már nem is nagyon képes felháborodni. Annál is inkább így van ez, hogy

szinte naponta, de legalábbis hetente ér bennünket egy-egy, a gutaütés veszélyével fenyegető „meglepetés”. Az egzisztenciális gondok mellett könnyen eltörlődik a kultúra elsovadásának tragikus volta, s a hatalom ravaszul számol is ezzel. Ugyan ki fog ebben a helyzetben az ellen tiltakozni, hogy megszűnnek, vagy újra néz-

hetetlen darabokat játszanak majd az arra érdemtelen, ám párthű pojacák irányítása alá kerülő színházak, hogy lassan nem lesz valamirevaló könyvkiadás, pénzszűkében bezárnak a könyvtárak...

A hatalomnak éppen az elbuzuló, mindenbe beletörődő, némán tűrő emberekre van szüksége, mert jól tudja, hogy sötét fejekben napfény a holdvilág, s az üres „térbe” könnyen befészkeket magát a legszükségesebb, legörültebb eszme, meggyőződés is.

A történelem sajnos szüntelenül ismétli önmagát, s az emberiség, legalábbis a passzív többség, önpusztító módon nem képes okólni belőle. A szellem napvilága helyett így marad az úthenger és a sötét fejekben derengő holdvilág...

-nkzs-

## Jobb időkre várva

(Befejezés az 1. oldalról)  
vesző közös óhajunk, hogy egyszer valahova Harcsás alá telepítik a kikötőt, s akkor valóban a vizek városává leszünk, s nem kell kilométereket gyalogolnunk ahhoz, hogy kijussunk a felüldélt jelentő vízpartra. Ki tudja, talán egyszer erre is sor kerül majd...

A vasút távlati fejlesztéséről

**A  
hallgatást  
soha,  
a beszédet  
gyakran  
megbánjuk!**  
(római igazság)

ennél konkrétabb és biztatóbb információink vannak. A nemzetközi jelentőségű Komárom-Érsekújvár vasútvonalat idővel kétvágányúvá fejlesztik és a vasútvonal korszerűsítésével lehetővé teszik, hogy óránként akár 160 kilométeres sebességgel is száguldhatnak majd a vonatszerelvények. Be kell majd fejezni a Gyulamajor térségében kiépített rendezőpályaudvart, s lehet, hogy megéljük a Komáromot Pozsonnyal összekötő vasútvonal villamosítását is.

E rövidre szabott futurológia után nézzük a jelen valós számadatait. Komárom belső úthálózatának a hossza három híján száz kilométer, a gépjárművek száma mintegy haterzeer tehető, s ezzel szemben a parkolók kapacitása 3100. Az autójavító-szolgáltatásokat nyújtó létesítmények száma 28, van ezenkívül négy pneuszervíz és ugyanannyi benzintöltő-álmomás a város területén. (th)

## Rablótámadás

Augusztus 21-én a Rákóczi utcában rablótámadás érte a búcsi illetőségű L. Ernő mérnököt. Támadója kitépte kezéből a táskáját és abból elvitte a pénzt. A rendőrség rövid időn belül elfogta a tettest, a 20-éves G. József Vágflizes-agyagosi lakost.

## Korán kezdik

Valójában gyermekcsínynek minősül, de máris figyelmeztető, hogy az egyik gútai óvoda hivatalan látogatóiról kiderült, hogy valamennyien kiskorúak. A három testvér, Sz. F., Sz. R. és Sz. E. a betörés során 3 ezer koronás kárt okozott, amelyet szüleiknek kell majd megtéríteniük.

## Idejében szólunk

A **téli alma** és a **körte** védelmére elsősorban olyan készítményeket használjunk, amellyel megelőzzük a gyümölcskárosodást. A hangsúlyt ezért a kaliforniai pajzstetű, a varasodás és a monília elleni hatásra kell helyezni, de rajtuk kívül a takácsatkák, sodrómolyok és az aknázómolyok ellen is védekezni kell. Legcélszerűbb, ha a permetlevelet a következőképpen állítjuk össze: Fundazol 50 WP (0,07%)+Sumithion 50 EC (0,07%)+Mitac 20 EC (0,2%), vagy Omite 30 W (0,1%)+Sumithion 50 EC (0,2%).

Az érés előtt álló **őszibarackfákat** még érdemes a keleti gyümölcsmolyok és a monília ellen védenünk. A következő szerkombinációt ajánljuk: Anthio 33 (0,1%), vagy Sumithion 50 EC (0,2%)+Fundazol C 0,07%, vagy Benlate (0,07%). Ügyeljünk a kezelést követő várakozási idő betartására!

A **szőlő** zsendülése, érése az utóbbi napok meleg időjárásának hatására meggyorsult, viszont erősödött a szürkerothadás kártétele is a fűrtökön. Tanácsos az esők nyomán fellépő betegség ellen védekezni, mert gyors terjedésével a következő napokban is számolhatunk, ha egy kicsit is kedvező lesz számára az időjárás. Ott, ahol októberben szüretelnek, célszerű még elvé-

gezni a permetezést Ronilan WG (0,1%), illetve Rovral FLO (0,1%) szerekkel.

A **szamócat** — főleg az új telepítéseket — a levélfoltosságok, a lisztharmat és a sodrómolyok kártétele ellen szükséges most permeteznünk. Dithane DG (0,2%), illetve Novozir MN 80 (0,2%)+Topsin M 70 WP (0,08%)+Sumithion 50 EC (0,2%) kombinációjával védekezhetünk eredményesen.

A **másodvetésű borsót** most egyrészt a lisztharmat, másrészt az akácmoly hernyók szemkártétele ellen érdemes permeteznünk Anthio 33 (0,1%)+Thiovit (0,3%) készítményekkel.

**Káposztaféléink** a káposztalepkék és a bagoly-lepkék hernyói kártételének megakadályozása továbbra is fontos. A fiatal hernyók ellen addig védekezzünk, amíg azok a levélen tartózkodnak. Használjuk a már ismertetett permetszerek egyikét. A védekezést követően ügyeljünk a várakozási idő betartására.

A **paradicsomgyegek** most főleg az alternáriás levélfoltosság és a szeptóriás levélfoltosság ellen védekezzünk: Cuproxat SC (0,5%), Koprotix 20 DKV (0,45%) szereket használjuk. Ügyeljünk a szedés előtti várakozási idő betartására.  
Csekcs Zoltán mérnök



A Hatalom halálos ölelésében...

## Mi lesz veled, Jókai Színház?

Amitől tartottunk, de szívünk mélyén mégis titkon remélünk, hogy a Hatalom talán csak fenyegetőzik, a múlt héten végülis bekövetkezett: a Jókai Színházat a Duna Menti Kulturális Központ hatáskörébe vonták, s ennek egyenesági következménye, hogy megszűnt önálló jogi léte. A további lehetséges következményeket végiggondolhatjuk. A társulatot egyszer s mindenkorra kiszolgáltatták a kulturális központ mindenkori (párt- és hatalomhű) igazgatójának.

Akár egy antiterrorista kommandó, a múlt héten úgy ütöttek rajta a színházon. A Jókai Színházon elkövetett csúfságot még az a tény nem menti, hogy hasonló sorsra jutott valamennyi szlovákiai színház.

A színházak Hatalom általi „megrendszabályozásának” folyamata a kassai és az eperjesi színházzal kezdődött. Aki tiltakozott és hangot adott ellenvéleményének, az repült, példát szolgáltatva arra, hogy mindenre elszánt és terveit következetesen megvalósító Hatalommal nem lehet pacázni. Azután következett a „rendteremtés” a Szlovák Nemzeti Színházban, amelynek igazgatóját máról hónapra minden indok nélkül menesztették, a társulat tiltakozó tagjait pedig megfélemlítették, elhallgattatták. S most ütött a vidéki kőszínházak órája. Szlovák és magyar társulatoké egyaránt. Ez a „centralizált decentralizáció” folyamata, amely jársonként eléri a színházakat,

galériákat, múzeumokat, könyvtárakat és egyéb kulturális létesítményeket. Sajnos a Hatalom pofonaihoz hozzádedződött hazai közvélemény már annyira elturnult, elfásult, hogy csak erőltetnül hallatja tiltakozó hangját. Így hamarosan ismét ideológiailag megszürt műsortervek szerint játszanak majd e hazában a „világot jelentő deszkákon.”

(th)

## Edina mosolyáért

Edina (fényképünkön) az a kislány, aki a komáromi Víz utcai tűzvédben életveszélyesen megsérült. Komoly anyagi áldozatokkal járó plasztikai műtétek egész sora vár rá, hogy egészségén kívül szépségét és boldog mosolyát is visszanyerje. Mindehhez Ön is hozzájárulhat, ha az Ekoagrobanka komáromi fiókja támogatása mellett, a Dunatáj szerkesztősége által nyitott folyószámlára elküldi adományát. Az adományozók nevét és a beküldött összeg nagyságát folyamatosan közöljük lapunkban, hogy mindenki figyelemmel kísérhesse a számla állását. A bankszámlára „A” típusú postai szelvényen kell a pénzt feladni. A bankszámla száma:

EAGB Komárom  
80116918/7400

Az Ekoagrobanka jóvoltából



lehetőség nyílt az adományok közvetlen befizetésére is, ha személyesen felkeresik a bank komáromi kirendeltségét a Nádor utca 51. szám alatt. Augusztus 19-től 25-ig a következő adományok érkeztek számlánkra: a komáromi Czikora Lászlótól 300, a gelléri Kürthy Józseftől 200 Sk. Augusztus 25-ig Edina folyószámláján összesen 56 134 korona gyűlt össze.

Mint korábban arról beszámoltunk, a kislány plasztikai műtéte mintegy 80 ezer koronába kerül.

Várjuk további adományait!

## Tettenérés...

Augusztus 22-én, hajnali fél háromkor a rendőrség komáromi körzeti járőre arra lett figyelmes, hogy két férfi az Ispotály utcában parkoló Mazda 626-os személygépkocsi körül sürgölődik. Nem is ok nélkül, hiszen mint kiderült, a kocsi mind a négy kerekén kilazították már a rögzítő csavarokat, s elhelyezték a kocsi alatt a téglákat is, amelyre addig került volna az alváz,

amíg a négy alufelnis kerék „gazdát” cserél. A rendőrről közbelépésére a keréktolvajok egyike elmenekült, a másikat azonban elfogták. Mint kiderült, H. Gábor gútai lakosról van szó, aki alaposan gyanúsítható a keréklopással. A rendőrök közbelépésének köszönhetően a Mazda tulajdonosa zsebében maradt 44 ezer korona, mivel ennyibe kerültek volna az új kerekek...

A bírósági tárgyalóteremben hallottuk

## Szélhámosságból — jeles!

Az autóbazárban nem kellett feltűnést a fiatalember. Komoly, megfontolt képpel mustárgalga végig a kocsikat, végül kikötött egy dunaszerdahelyi rendszámú BMW 525-ös előtt. Hát igen, egy komoly üzletember akár milyen kocsival nem járhatja az országot. Még az arcizma sem rándult, amikor az üzletvezető elárulta, hogy tulajdonosa 550 ezer koronára taksálja a jó állapotban levő országúti cirkálót. A vásárt azonban elkapkodni nem lehet, ilyen vételre aludni illik egyet. Meg is egyeztek, hogy másnap az üzletember visszamegy a kocsiért, vagy ha közben talál magának egy jobbat, úgy tárgytalan a meg egyezés. Másnap, 1995. december 21-én már mosolyogva érkezett az ügyfél, kezében lobogtatva az Általános Hitelbank kimutatását. Hja, kérem, egy megfontolt üzletember nem mászkál holmi százezrekkrel a bukszájában, hiszen elegendő a bankszámlabizonylat, s mindent el lehet intézni. Az üzletvezető bizony alaposan elcsodálkozott, hogy ilyen fiatal ember már több mint három millió boldog tulajdonosa, s mi több, egy sor értékes ingatlan is a birtokában van. Mert az üzletkötés közben a kocsi leendő tulajdonosa — csak úgy mellékesen — minderről beszámolt. Azután átvette a kocsi kulcsait, elegáns mozdulattal beült az autóba, s elviharzott. Az au-

tobazár tulajdonosa pedig várt, várt...

V. Krisztián szülei elváltak, mindketten új családot alapítottak, s a mozgékony, gyorsaságú gyerekekre nem sok idejük jutott. A nagymama nevelte, s amit tudott, megadott szeretett unokájának. Még a kisebb csínytevéseket is elnézte. A szülők csak akkor kezdtek el komolyabban foglalkozni a gyerekkel, amikor kiderült, hogy szakiskolája tanárai számára sorozatban gyártotta a hiányzásait igazoló orvosi bizonylatokat. Amikor ez kiderült, a fiú megváltozott, s csak nagy nehézségek árán szerezte meg a főmunkálós szakmunkáslevelet. Munkahelyén azonban ügyes szakembernek bizonyult, munkatársai is szerették őt. Krisztián azonban egyszerűen rádobbert arra, hogy tisztességes munkából nem lehet meggazdagodni. Szakmát változtatott és vámszedő lett. A hiszékenysége vámszedője...

Közismert volt az az esete, amikor a pár évvel ezelőtti burgonyahiány idején sorra járta az üzleteket, áron aluli krumplit kínálva. Mintát is adott, igaz azt előtte az egyik szövetkeztől vásárolta, napi áron. Az üzletvezetőktől felszedte az előlegeket, s azután „olajra lépett” a pénzzel. Ekkor állt először bíróság előtt, s az ügyet feltehetően büntetéssel megszünt. Pár hónap-

pal később azonban újra ott ült a vádlottak padján. Ezúttal nemlétező dohánytermékek „árusításával” foglalkozott. A létrejött üzletkötések „eredményeképp” 1993 augusztusától 1994 augusztusáig élvezte az állami igazságszolgáltatás vendégszeretét.

V. Krisztián élvezte a BMW kényelmét, gyorsaságát. Csak azt nem tudta, hogy az autóbazár üzletvezetőjének alapos gyanúja miatt körözik a kocsit. Így azután egy nappal később, hogy eltávozott a kocsival, egy rendőrről letartóztatta. A vizsgálat során kiderült, hogy az ifjú „üzletember” számláján összesen 4 940 korona van, s nyoma sincs a 3 millió 940 ezer koronás betétnek, nem is szólva az ingatlanokról. A számlakivonatot ő készítette, gondolva az esetleg óvatosságot. Így azután Krisztián már harmadikban ülhetett a vádlottak padjára. Okirat-hamisítás, szándékos félrevezetés és gépkocsilopás volt a vád. Büntetésképp 30 hónapot kell majd a rács mögött töltenie, ám ezúttal már fegyházi körülmények között. A vádlott enyhítésért fellebbezett, ám a kerületi bíróság megalapozottnak ismerte el a komáromi járásbíró ítéletét, amely jogerőre emelkedett.



## Horoszkóp

**VÍZONTÓ (I. 21. – II. 20.)** Ne méltatlankodjék, mindenki azt kapja, amit megérdemel. Legfőbb célja mostanában az legyen, hogy egyensúlyát megőrizze. Hajlamos összekeverni az érzelmeket a fantáziával. A két dolog ugyan közel áll egymáshoz, de azonosságról szó sincs!

**HALAK (II. 21. III. 20.)** Ezen a héten nagyon okosnak, bölcsnek érzi magát. Számtalan lehengerlő elméletet gyárt és fennhangon hirdeti. Szeretné környezete figyelmét elterelni arról, hogy állandóan mástól „lopja” az ötleteket. Vigyázzon, mert ellenfelei árgus szemmel figyelik.

**KOS (III. 21. – IV. 20.)** Mostanában nagyon érzékeny az időjárás-beli hatásokra. Hangulata hullámzó. Vérnyomása is erősen ingadozik. Ne ijedjen meg, ezek a tünetek nem komoly betegség tünetei, könnyű ellenük védekezni. Természetesen nem baj, ha ellátogat orvosához, és megfogadja a tanácsait.

**BIKA (IV. 21. – V. 20.)** Még mindig nem ismerte fel igazi lehetőségeit. Válogasson ismerősei közül, többen fennmaradnak a szítán, tesztelje ezeket tovább, a végén marad néhány igaz barát. Velük meghódíthatja az egész világot!

**IKREK (V. 21. – VI. 21.)** Ön erős ember. Vigyázzon, hogy ez az erő ne változzék túlzott büszkeséggé! Közlekedjék nagyon óvatosan, ez a hét közlekedési veszélyekkel terhelt.

**RÁK (VI. 22. – VII. 22.)** Partnere imádja önt. Nagy baj, hogy ön kezdi unni ezt az imádatot. Nehogy az legyen a vége, hogy partnere kezdje el unni önt! Késő bánat valóban elgondolat. Figyeljen jól, összeesküvést szőnek ön ellen. Pletykahadjárról van szó. Leplezze le a pletykák szerzőit!

**OROSZLÁN (VII. 23. – VIII. 23.)** Pályafutásában görcsösen igényli a folytonosságot. Ez a folytonosság elsősorban önön múlik. Ne mondja a főnökéről, hogy alkalmatlan a vezetésre. Ne pletykáljon folyton, és főleg ne kenjen sarat olyanokra, akiknek a bűnösségét nem tudja bizonyítani.

**SZÜZ (VIII. 24. – IX. 23.)** Ön egyre beszédesebbé válik, vitaképessége javul, nézeteit ma már nyíltabban fejti ki, könnyedebben veszi az életet. A vita inkább boldoggá, mint gyanakvóvá teszi. Oldódik a görcs, amely szerint csak az ön véleménye lehet mérvadó.

**MÉRLEG (IX. 24. – X. 23.)** Ön nagyon magányos. És ez annál is kellemetlenebb, mert a Mérleg egyszerűen képtelen elviselni az egyedülét. Az ön számára az a tökéletes boldogság, ha megoszthatja az életét másokkal. Ezzel a jeggyel gyakran társítják a lustaságot és a puhányságot.

**SKORPIÓ (X. 24. – XI. 22.)** Szeret viccelődni. De tudnia kell, a durva tréfa nem kellemes az áldozat számára. Ön újabban kapkod. Még be sem fejezte az egyik munkáját, máris belevág a másikba. Sokkal egyszerűbb lenne, ha nyugodtan, kifizető munkával befejezné az éppen soron következő feladatát.

**NYILAS (XI. 23. – XII. 21.)** Az ön pénzűgyei, gazdasági „kapacitása” pontosan körülhatárolható, ön pontosan ismeri a határokat. Ha hitelt vesz fel, nézze meg alaposan a törlesztési feltételeket, és mindent figyelembe véve döntsön!

**BAK (XII. 22. – I. 20.)** Ön sokat foglalkozik újabban a paradoxonok filozófiájával. Az életet, a létet tartja a legnagyobb paradoxonnak. A filozófia fontos és érdekes, de vigyázzon, ne hogy beleszavardjék! A nagy filozófusok többsége nyugodt bölcs volt!

# M Ű S O R A J Á N L A T

## SZOMBAT

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 8.10 Gyermekfilmek, 9.10 Kapcsolj be!, 10.05 Stan és Pan (amer.), 11.35 Nyitott stúdió, 12.05 Família Kft., 12.35 Borostyán, 13.35 Megperzselt szívek, 14.10 Szomszédok, 14.40 Válaszolunk, 15.00 Félénk vagyok, de hódítani akarok (francia), 16.35 Amíról a megakult filmkockák beszélnek, 17.10 Celia (spanyol), 18.30 Szerencsekerék, 18.55 Esti mese, 19.15 Klip-mix, 19.30 Híradó, 20.15 Vers mindenkinek, 20.30 Dennis, a komisz (amer.), 22.10 Exkluzív, 22.35 Az éjszaka

### Budapest 2

7.00 Gazdaképző, 7.30 Nemzetiségi magazinok, 10.05 Kapcsolj be!, 11.00 A Balaton élete, 11.30 Magyar felfedezők, 11.55 Csizió, 12.00 Farkas Gyula, a „rajkók atyja”, 12.25 Rondó, 13.05 Izm a kőbön, 13.35 Kisfilmek a nagyvilágból, 15.05 Átfogó, 15.30 Trend, 16.00 Kérdezz! Felelek, 16.30 Horizont, 17.00 Tegyezz TTK – St. Pölten, 19.05 Família Kft., 19.40 Familimpia, 20.00 T–Ma, 20.30 A lyoni omnibusz, 21.25 Zempléni Művészeti Napok

### Duna Tv

8.05 Kaliforniai mazsolák, 8.30 Kicsoda a kicsoda?, 9.00 A természet világa, 10.20 A vadon peremén, 10.45 Harmónia, 11.15 Múteremtés, 13.15 Pentaton, 13.45 Ördöglovag (magyar), 15.05 Az athéni demokrácia, 15.20 Isten vele, tanár úr!, 17.10 Út a jövőnkbe, 17.25 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Chesterfield lovagjai, 19.05 az első kínai császár, 20.05 Cousteau kapitány újra felfedezi a világot, 21.20 Sportpercek, 21.30 A halott jelvénye (amer.), 23.0 Elvin Jones

### Pozsony 1

13.10 Keresztény magazin, 13.40 Geparadé, 14.20 Dán ifjúsági film, 15.50 Magazin, 17.25 Egészségtan, 17.40 Családi képek, 18.30 Tanácsadó, 19.10 Beauty szalon, 19.30 Ma, 20.10 Kulturális rendezvény, 22.10 Sporthíradó, 22.30 Film, 23.00 Szerelem első pillantásra

### Pozsony 2

14.25 Egyházi műsor, 15.05 Ábécés-könyv, 15.35 Labdarúgó vb, 17.40 Tévékaleidoszkóp, 18.00 Kulturális rendezvény, 19.20 Egyházi műsor, 19.30 Híradó, 20.10 Film, 21.55 Zenés műsor, 23.00 A sátán magja (amer.)

### Bécs 1

6.30 Confetti-tévé, 12.05 Harry és Hendersonék, 12.25 Kaliforniai segélyhívó (amer.), 13.10 Az élet és én, 13.35 Csodálatos évek, 14.00 Blossom, 14.25 Bel Air hercege, 14.50 Nick Foley bandája, 16.25 Beverly Hills 90210, 17.15 Melrose Place, 19.00 Sketch-Up, 19.30 Híradó, 20.15 Futball-világbajnokság, 23.15 Gyilkos hősök (amer.), 0.55 Francia kapcsolat (amer.), 4.50 A mérkőzés (amer.)

### Bécs 2

9.05 Helló, Ausztria, helló, Bécs!, 9.35 A hegyek királynője (amer.), 11.00 A szeretet küldetése (olasz), 13.10 Strotthoff konzul (német), 14.40 Az én unokahúgom nem olyan (osztrák), 16.15 PanOptikum, 16.30 Föld és emberek, 17.05 Nézzünk szét vidéken!, 18.00 Szerencsekerék, 18.25 Konfliktusok, 20.15 Sztárok slágerei, 22.10 A denevér, 0.35 A nő hétszer

### A Szlovák Rádió magyar adása

9.00 Hétről hétre, 12.00 Hírek, 12.10 Popmix, 13.00 Lazítani, 14.00 Hírek, 14.05 Helyesen szlovákul, 14.10 Operarészletek, 14.30 Tallózó, 15.00 Operaismeretek, 15.30 A vidék magazinja, 16.05 Köszöntő, 17.45 Hírek

## VASÁRNAP

### Budapest 1

7.30 Cszizmas kandúr, 7.55 Így szól az Úr!, 8.05 Doug, 8.35 Kapcsolj be!, 9.00 Leporellő, 11.00 Három kívánság, 12.30 Dallamról dallamra, 13.00 Vera és Babs (német), 14.50 Napjaink, 15.05 HT, 15.35 Örömhír, 16.00 Walt Disney bemutatja, 17.05 Nyitott száj, 17.55 IT, 18.10 Játék határok nélkül, 18.30 Szerencsekerék, 19.00 A Hét, 19.45 Híradó, 20.25 A halál ötven órája (amer.)

### Budapest 2

7.40 Hol-mi?, 8.05 Hímnem, 8.35 A magyar irodalom képes története, 9.00 Úrgammák, 9.30 PC-abc, 10.00 Egyházak Amerikában, 11.00 Sport, 13.00 Tanévnyitó, 14.00 Csodálatos Föld, 14.30 Szócsó, 15.05 Ágytól asztaltól (német), 16.00 Szereti Liszt zenéjét?, 17.00 Úton, 17.30 Testrészek, 18.00 Esti mese, 18.25 Sport, 20.25 Játék határok nélkül, 21.50 Mesterművek, 22.00 Telesport, 23.00 Éjjeli menedék

### Duna Tv

8.05 Vallási műsor, 8.45 II. János Pál, 9.15 A diákok Rómába mentek, 9.40 Csodakörhinta, 10.00 Szpiru és Fantázió, 10.25 Cimbor, 11.10 Tengerentúli legendák, 11.35 Amíról a kövek mesélnek, 12.05 Ameddig a harang szól, 12.45 Stan és Pan az idegenlétben, 14.00 A korallsziget, 16.30 Színházi Élet, 17.00 Emlékképek, 17.40 Mese, 18.00 Heti hírmondó, 20.00 Nincs idő (magyar), 21.30 Ars Hungarica, 22.00 Sportpercek, 22.10 Szerelmi krónika I.–II. (lengyel)

### Pozsony 1

13.30 Vitaműsor, 15.15 Szemet szemért, 16.30 Babar, 17.00 Kis ház a prérin (amer.), 17.55 Természetvilág, 18.45 Nosztalgia műsor, 19.10 Keresztül-kasul, 19.30 Ma, 20.10 Jaina (francia-kanadai), 21.00 Történelmi naptár, 21.15 Sporthíradó, 21.30 Muziklub, 23.00 Vitaműsor

### Pozsony 2

14.20 Ne féljenek az elsősöktől, 15.20 Sportéletünk, 16.50 Arany pillanatok, 17.15 Dokumentumfilm, 17.50 Portréfilm, 18.25 Kalandok, 18.50 Mesterművek, 19.00 Egyházi műsor, 19.30 Ma, 20.00 Labdarúgás, 21.10 Nyegyen éves a szlovák tévé, 21.40 Zenés emlékezések

### Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 12.00 Ifjúsági program, 12.55 Blossom, 13.20 Sportéletünk, 15.55 Mayeda sőgun (amer.), 17.35 Halló, hogy van?, 18.05 A csupasz pisztoly 1/2, 18.30 Szívecském, 19.05 Megyesek érted, 19.30 Híradó, 20.15 Lányaim, 21.05 Az élet játéka (német), 21.55 Dr. Nagiller beszélgetése, 23.00 Lotte Lehmann, 23.45 Anyám kastélya (francia), 1.20 Ismétlések, 4.35 Ferenc, isten lantosa (olasz)

### Bécs 2

9.05 A kegyes hazugság, 9.30 Kultúra, 11.00 A sajtó órája, 12.00 Dokumentumfilm, 12.30 Tájékozódás, 13.05 Heti körkép, 13.30 Kisebbségek, 14.30 Népek mítoszai, 14.55 A rabszolga-karaván (német-spanyol), 16.30 Vadvilág, 17.05 Idősek klubja, 17.55 Hársfa utca, 19.30 Híradó, 20.15 Most jötem a falvédőről (amer.), 22.00 Columbo, 23.35 Nyári szerelem (amer.)

### A Szlovák Rádió magyar adása

9.00 Hírek, 9.45 Mese, 10.00 Kamasz-rádió, 10.30 Anyanyelvünk, 10.35 Századok zenéje, 11.00 Kulturális körkép, 11.30 Nótacsokor, 12.00 Hírek, 12.10 Randevű, 15.00 Irodalmi mozaik, 15.30 Hazai tájak, 16.00 Hírek, 16.05 Köszöntő, 18.00 Műsorzárás

## HÉTFŐ

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.00 Tízórai, 9.10 Heidi és Ernie (német), 9.35 Tízórai, 11.00 Walt Disney bemutatja, 14.10 Nemzetiségi magazinok, 15.10 Elvegyültem és kiváltam, 15.40 Maholnap, 16.05 A pénz beszél, 16.30 Vidéki Anglia, 17.00 Kapcsolj be!, 17.30 Mesterségem címe, 18.00 Engedjétek hozzám!, 18.10 Csellengők, 18.15 Úzlet, 18.30 Mindent vagy semmit, 19.00 Esti mese, 19.15 Klip-mix, 19.30 Híradó, 20.25 A simlis és a szende (amer.), 21.20 Vers mindenkinek, 21.25 Panoráma, 22.00 A tengeraltjáró (NSZK), 22.50 Szó van róla

### Budapest 2

17.00 Specht tanár úr (német-osztrák), 17.55 Csizió, 18.00 Közeti híradók, 18.15 HT, 18.45 Telesport, 19.00 Sportműsor, 19.25 Híradó, 21.15 Telemázli, 21.45 Muzsaka, 22.00 Objektív, 22.40 Harcképek, 23.10 Zene, zene, zene

### Duna Tv

8.00 Képes krónika, 12.00 Lapozó, 12.20 Heti hírmondó, 13.35 Postabontás, 13.55 Kicsoda a kicsoda?, 14.25 Cimbor, 15.10 A Korallsziget, 15.35 Emberek! Nem tudok orozul. Miért?, 16.50 Harmónia, 17.20 Út a jövőnkbe, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Állatklinika a város szélén (cseh-német), 19.05 Helikon, 19.35 Az iszlám története, 19.55 Filmetűdők klasszikus zenére, 20.05 Minoritátes Mundi, 20.40 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.30 Jutalomutazás (magyar), 22.50 Lee Miller tükörben

### Pozsony 1

15.25 Tehetségek, 16.15 Aki tud válaszol, 16.30 Gyerekeknek, 17.20 Segíts magadon!, 17.30 Kikötő, 18.00 Gyerekek Görögországban, 18.30 Sport, 19.00 Esti mese, 19.10 Műemlékek, 19.30 Ma, 20.10 Vége a nagy vakációnak (szlovák), 21.55 Spanyol sorozat, 22.45 Riportműsor

### Pozsony 2

13.45 Labdarúgás, 15.40 Jégkorong, 16.40 Nyelvécke, 17.10 Katonáknak, 17.45 Helyi hírek, 18.25 Szlovákia ma, 18.40 Manuela, 19.30 Ma, 20.10 Labdarúgás, 21.20 Történelmi naptár, 21.30 Híradó, 22.15 Tanamera, 23.05 Tudomány

### Bécs 1

6.00 A csupasz pisztoly, 6.25 Confetti-tévé, 9.00 Ismétlések, 12.00 Tenisz, 13.00 Gyerekeknek, 15.40 MacGyver, 16.30 Knight Rider, 17.15 Családi ügyek, 17.45 Ki itt a főnök?, 18.10 Bírak, 18.35 Egy derűs család, 19.00 Roseanne, 20.15 Sellők (amer.), 22.10 Harlekin romanca: Hítségök szépségek (amer.), 23.45 Hunter (amer.), 0.35 Francia kapcsolat (amer.)

### Bécs 2

10.10 Ismétlések, 13.00 Hírek, 13.40 A kaliforniai klán, 14.25 Egy bajor Rügen szigetén, 15.15 Gazdagok és szépek, 16.00 Schiegl, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 19.30 Híradó, 20.15 A mi Charlynk (német), 21.35 Téma, 22.00 Híradó, 22.30 A kultúra

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.00 Hírek, 14.10 Sportmagazin, 14.30 Világosság, 15.00 Hírek, 15.05 Pavilon



# AUGUSZTUS 31-TŐL SZEPTEMBER 6-IG

## KEDD

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.00 Tízórai, 9.10 Heidi és Ernie, 9.35 Tízórai, 11.10 Szerelm itt, szerelem ott (német), 15.10 Elvegyültem és kiváltam, 15.50 Örökségünk, 16.05 Nekem ne lenne hazám?, 16.20 Van 5 perce?, 16.30 Vera és Babs (német), 17.00 Kapcsolj be!, 17.30 Don Quijote, 17.55 Katolikus krónika, 18.15 Üzlet, 18.30 Mindent vagy semmit!, 19.00 Gyereksarok, 19.15 Naprakész, 19.30 Híradó, 20.25 Megperzselt szívek, 21.15 Horn Gyula miniszterelnök sajtótájékoztatója, 22.05 Stúdió '96, 22.55 Illumináció (lengyel)

### Budapest 2

16.05 Háztűzhelynéző, 16.30 Teleszák, 16.40 Erdőkerülő, 17.05 Három a doktor (német), 17.55 Csizó, 18.00 A körzeti stúdiók műsora, 19.05 Magnum (amer.), 19.55 Játék határok nélkül, 20.00 Múzsza, 20.10 Visszatérés Geához, 21.00 Híradó, 21.15 Kedd 21, 21.45 Klip-mix, 22.00 Objektív, 22.40 TS - Sportvarázs

### Duna Tv

8.00 Képes krónika, 12.00 Lapozó, 12.20 Műteremtés, 13.05 Minoritátes Mundi, 13.45 Expedíció, 14.30 Állatklinika a város szélén (cseh-német), 15.15 Amerikai magyar életsorok, 17.00 Amiről a kövek mesélnek, 17.20 Lássuk, hogyan növekednek!, 17.35 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 A délvidek (amer.), 19.45 Urán, 20.05 Gazdakör, 20.45 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.30 Polip 6., 23.05 Brave Old World and Muzsikás

### Pozsony 1

14.50 Rhythmic, 15.35 Manuela, 16.20 Szabad kérem?, 16.30 Kapcsolat stúdió, 17.30 Skippy, 18.00 Szerencsekerék, 18.35 Riport, 19.10 Hlinka atya beszél, 19.30 Híradó, 20.10 A ty érzelmei időbeli sorrendje (lengyel), 21.50 Hitel, 22.20 Arts spectrum

### Pozsony 2

16.45 Spanyollecke, 17.15 Perspektívák, 17.45 Helyi hírek, 18.25 Szlovákia ma, 18.40 Hitel, 19.10 Egészségtan, 19.30 Ma, 20.10 Dokumentumfilm, 21.00 Fogyasztók klubja, 21.30 Híradó, 22.10 A parazita, 23.30 Alice

### Bécs 1

6.25 Confetti-tévé, 9.05 Ismétlések, 10.15 Sellők (amer.), 12.00 Tenisz, 13.00 Confetti tévé, 15.40 Superman, 16.30 Knight Rider, 17.15 Családi ügyek, 17.45 Ki itt a főnök?, 18.10 Birlak, 18.35 Egy erős család, 19.00 Roseanne, 19.30 Híradó, 20.15 Univerzum, 21.10 A szerelem missziója (olasz), 23.05 Kék jég (brit), 0.50 Fayard bíró, akit Sheriffnek hívnak (francia)

### Bécs 2

9.05 Schiejok, 10.15 Ismétlések, 13.40 A kaliforniai klán, 14.25 Egy bajor Rügen szigetén, 15.10 Gazdagok és szépek, 16.00 Schiejok, 19.30 Híradó, 20.15 Az X-akták, 21.10 A hét riportja, 22.30 A hét riportja, 23.00 Szintetikus barátok és élvezetek, 0.00 Az interaktív televízió, 0.30 Életem Antonin Artaud-val (francia)

### A Szlovák Rádió

14.00 Hírek, 14.10 Angol nyelvlecke, 14.20 Népdalok, 14.30 Hazai tájakon, 15.00 Hírek, 15.05-18.30 Pavilon

## SZERDA

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.10 Heidi és Ernie, 9.35 Tízórai, 11.10 Komisz vér (német), 14.10 Nemzetiségi magazinok, 15.10 Elvegyültem és kiváltam, 15.50 Örökségünk, 16.05 Verselmezés, 16.20 Néprajzi értékeink, 16.30 Vera és Babs (német), 17.00 Kapcsolj be!, 17.30 Útmutató, 17.55 Gyorssegély, 18.05 Teljs-televideó, 18.10 Életjel, 18.15 Üzlet, 18.30 Hogy is van ez?, 19.00 Esti mese, 19.15 Telesport, 19.30 Híradó, 20.15 MS, 20.20 Ki mit tud?, 22.45 Kaspar Hauser (NSZK)

### Budapest 2

15.20 Palackposta, 15.50 Alpok-Duna-Adria, 16.25 A lép (tévéfilm), 17.25 Rin-Tin-Tin (amer.), 18.00 Körzeti híradók, 18.15 Háló, 19.00 A hétfői sárkány, 19.35 Tudunk mink ám másképpen is, 21.00 Híradó, 21.15 Média-mix, 21.45 Múzsza, 22.00 Objektív, 22.40 Terroristák

### Duna Tv

8.00 Képes krónika, 12.20 Gazdakör, 13.00 Esti kérdés, 13.15 Csodakörhinta, 13.30 Eszak állatvilágában, 13.55 Oh gyermekek, tiétek a jövő, 14.45 Nyelvédesanyánk, 16.10 II. Vatikáni Zsinat, 17.05 Tájak, fortélyok, asszonyok, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Ha megjön József (magyar), 19.40 Zorán, 20.05 Régiók, 20.45 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.30 Filmetűdők klasszikus zenére, 21.35 Őszi szonáta (svéd), 23.05 Brave Old World and Muzsikás, 23.35 Vers

### Pozsony 1

14.35 Deutsche Welle, 15.00 Az álmok köve, 15.35 Manuela, 16.15 Aki tud, az válaszol, 16.30 Kisiskolásoknak, 17.30 Szigorúan titkos küldetés, 18.00 Szerencsekerék, 18.40 Könyvmagazin, 19.00 Esti mese, 19.10 A főzésről, 19.30 Híradó, 20.10 Dempsey és Makepeace (brit), 21.10 Sajtóklub, 21.40 Világ a század közepén, 21.05 Vetélkedő, 22.40 Az akciófilmek szuperstárjai

### Pozsony 2

15.45 Jégkorong, 16.45 Family Album, 17.15 Környezetvédelem, 17.45 Helyi hírek, 18.25 Szlovákia ma, 18.40 Manuela, 19.30 Ma, 20.05 Tévétájk, 21.30 Híradó, 22.10 Személyiségök, 22.40 Komolyzene

### Bécs 1

6.00 Roseanne, 6.25 Confetti-tévé, 9.00 Humor, 9.15 Családi ügyek, 10.25 Columbo, 13.00 Confetti-tévé, 15.35 Híradó, 15.40 MacGyver, 16.30 Knight Rider, 17.20 Családi ügyek, 17.45 Ki itt a főnök?, 18.10 Birlak, 18.35 Egy erős család, 19.00 Roseanne, 19.30 Híradó, 20.00 Sporthírek, 20.15 Tözsdecápák (amer.), 22.15 Labdarúgás, 23.25 A rendőrség hívószáma, 0.55 Abelard és Heloise (brit)

### Bécs 2

9.05 Schiejok, 12.10 Univerzum, 13.10 A helyszínen, 13.40 Sorozatok, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 19.00 Tartományi hírek, 19.30 Híradó, 20.15 Segítőtévé, 22.00 Híradó, 22.30 Gyűjtőpont, 23.20 Ars Electronica 1996, 0.20 Mégis szép a világ (amer.)

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.00 Hírek, 14.10 A rádió zenei archívumából, 14.25 Anyanyelvünk, 14.30 Pedagógusnapló, 15.00 Hírek, 15.05-18.30 Pavilon

## CSÜTÖRTÖK

### Budapest 1

5.40 Gazdatévé, 6.00 Napkelte, 9.00 Tízórai, 9.10 Heidi és Ernie (német), 9.35 Tízórai, 11.05 Marienhof (német), 15.10 Elvegyültem és kiváltam, 15.50 Örökségünk, 16.30 Vera és Babs (német), 17.00 Kapcsolj be!, 17.30 Kormányváró, 17.55 A papára várva, 18.15 Üzlet, 18.30 Hogy is van ez?, 19.00 Gyereksarok, 19.15 Vers mindenkinek, 19.30 Híradó, 20.25 Kisváros, 21.00 Columbo (amer.), 22.40 Felkínálom, 23.30 Telejazzpódium

### Budapest 2

15.45 Provokátorok, 16.30 Segítés, 16.40 Zöld bolygó, 17.00 Családorvos, 17.30 Top 40, 18.00 A körzeti stúdiók műsora, 19.05 MacGyver (amer.), 20.00 Játék határok nélkül, 20.15 Körző, 21.00 Híradó, 21.15 Kriminális, 21.45 Múzsza, 22.00 Objektív, 22.40 Góóó!

### Duna Tv

12.20 Régiók, 13.15 Tájak, fortélyok, asszonyok, 13.35 Különleges vasútvonalak, 14.30 Ördöglovas (magyar), 15.50 Hunok és gótok a népvándorlás idején, 16.05 II. Vatikáni Zsinat, 17.00 Filmetűdők Mozart Muzsikára, 17.05 Hubertus, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 A tenger zamata (olasz), 19.50 Mesterművek, 20.05 Váltó, 20.45 Esti kérdés, 21.20 Sportpercek, 21.30 Színházi Élet, 22.00 Eső előtt (macedón-angol)

### Pozsony 1

14.20 A Worldnet bemutatja, 14.50 Az idő kerek, 15.15 Gyerekeknek, 15.45 Manuela, 17.30 Szigorúan titkos küldetés, 18.00 Szerencsekerék, 18.30 Turisztika, 19.00 Esti mese, 19.30 Ma, 20.10 Leader, 20.45 A Guldenburgok öröksége, 21.40 Regényeket ír az élet, 22.10 Az elfelejtett gyerekek, 22.40 Vitamútor

### Pozsony 2

16.15 Mezőgazdaság, 16.45 Spanyollecke, 17.15 Fogyasztóknak, 17.45 Helyi hírek, 18.15 Esti mese, 18.25 Szlovákia ma, 18.40 Bohózat, 20.05 Redline, 20.40 Tudomány, 21.30 Híradó, 22.10 Krapacsuk

### Bécs 1

6.25 Gyerekeknek, 9.05 Ismétlések, 13.00 Confetti-tévé, 15.40 MacGyver, 16.25 Knight Rider, 17.15 Családi ügyek, 17.40 Ki itt a főnök?, 18.10 Birlak, 18.35 Egy erős család, 19.05 Roseanne, 19.30 Híradó, 20.15 Cobra 11, 21.10 Walker, Texas Ranger, 22.00 Hercules és az elveszett királyság (amer.), 23.35 Jesse Hallam büszkesége (amer.)

### Bécs 2

9.05 Schiejok, 10.15 Gyilkosság a hobbi, 11.05 A tartományok ma, 13.10 Noé bárkája vállalkozás, 13.40 Gyilkosság a hobbi, 14.25 Egy bajor Rügen szigetén, 15.10 Gazdagok és szépek, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 19.30 Híradó, 20.15 Slágerkörhinta, 21.05 Ami Ausztriát érdekli, 22.30 Schilling, 23.00 Az első Mr. Anglia választás, 23.45 A Babenbergerek világa, 2.45 Fayard bíró, akit Sheriffnek hívnak (francia)

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.00 Hírek, 14.10 Helyesen szlovákul, 14.15 Sanzonok, 14.30 Irodalmi mozaik, 15.00 Hírek, 15.05-18.30 Pavilon

## PÉNTEK

### Budapest 1

5.40 Gazdatévé, 6.00 Napkelte, 9.00 Tízórai, 9.40 Dallas, 14.10 Nemzetiségi magazin, 15.10 Magyarország ma, 15.55 II. János Pál pápa Magyarországon, 16.25 Beethoven-ciklus, 17.00 Péntek délután, 18.30 Esti mese, 18.55 II. János Pál pápa Magyarországon, 20.30 Híradó, 21.15 Dallas (amer.), 21.10 Apropó...gyűjtemény, 23.15 Ne sírj, kedvesem (francia)

### Budapest 2

12.00 Szieszta, 14.45 Elvegyültem és kiváltam, 15.25 Sarah, 16.35 Könyvvilág, 16.45 Keringő, 17.30 Körzeti híradók, 18.00 Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az ember, 18.30 Ürgammák, 19.05 A vándor (angol), 19.55 Jön majd idő, 21.00 Telesport, 21.15 Tipp-Hoppl!, 21.45 Múzsza, 22.00 Objektív, 22.35 Fociles, 22.55 Egyszer csak felbukunk

### Duna Tv

8.00 Képes krónika, 10.40 II. János Pál pápa Magyarországon, 11.40 Képes krónika, 12.00 Lapozó, 12.20 II. János Pál pápa Magyarországon, 13.50 Közép-Európa szülővárosai, 14.35 Eszak állatvilágában, 15.20 Gyerekrablás a Palánk utcában (magyar), 16.30 Chesterfield lovagjai, 17.20 Váltó infó, 17.35 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Közép-Európai Magazin, 19.00 II. János Pál pápa Magyarországon, 20.30 Chopin: Andante, 20.45 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.30 Polip 6. (olasz), 23.15 Jazz Highlights

### Pozsony 1

15.35 Kisiskolásoknak, 16.05 Találkozás, 16.20 Divatklub, 16.45 Könyvmagazin, 17.05 Receptek, 17.40 Catwalk, 18.30 Turisztika, 19.10 Mesterművek, 19.30 Híradó, 20.10 Vetélkedő, 21.05 Bangkok Hilton (brit), 22.00 Élvezni az életet, 23.25 Nosztalgiaműsor, 23.50 Django (olasz)

### Pozsony 2

16.15 Family Album, 16.45 Jégkorong, 17.45 Helyi hírek, 18.25 Szlovákia ma, 18.40 Manuela, 19.30 Híradó, 20.05 Élet a kastélyban (cseh), 21.00 Film és videó, 21.30 Híradózzunk, 22.35 Suptime, 22.50 Jazzmútor

### Bécs 1

6.00 Roseanne, 6.25 Confetti-tévé, 9.30 Ismétlések, 12.00 Tenisz, 14.05 Gyerekeknek, 15.40 MacGyver, 16.30 Knight Rider, 17.20 Családi ügyek, 17.45 Ki itt a főnök?, 18.10 Birlak, 18.35 Alf, 19.05 Egy erős család, 19.30 Híradó, 20.15 A három testőr (amer.), 21.55 Oldalpillantások vakáció, 22.10 Orvosok, 23.45 Folyópart (amer.), 4.30 Az utolsó számlát te fizeted (német-olasz)

### Bécs 2

13.40 Sorozatok, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 19.30 Híradó, 20.15 Derrick, 21.15 Dél-Tirol, 22.30 Tudomány, 23.30 Ausztria érdekes emberei, 2.05 Kaliforniai klán

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.00 Hírek, 14.10 A Pop-mix, 14.30 Kamaszrádió, 15.00 Hírek, 15.05-18.30 Pavilon



# A Jókai Egyesület története

(Folytatás az előző számból)

A komáromi múzeum be sem várva az új épület megnyitását, már az ősz folyamán beköltözött új helyiségeibe. E sok viszontagságon átment gyűjtemény, mely a bencések székháza, a kollégium, a törvénykezési palota épületeiben, majd később a város jóvoltából az Eszterházy-pavilonban talált ideiglenes hajlékot, végre végleges otthonába jut. A gyűjtemények november 15–25. között költöznek át, nem csekély munkát okozott a súlyos római kősirok átszállítása, amihez a város nyújtott kézi és ígás eszközöket. A gyűjtemények berendezéséről az 1913. év télen természetesen szó sem lehetett, mert nem is volt hozzá meg minden megfelelő berendezésünk, hanem az a tél folyamán elkészült, mégpedig a rendelkezésünkre álló szerény eszközökből.

A múzeum berendezésére szolgált volna a nagy államsegély, amelyet 25 000 K összegben felváltva évenként más-más kultúrintézet számára utalványozott a magyar közoktatásügyi minisztérium. Komárom erre elő is volt jegyezve, de csak az 1917. évben került volna rá a sor, addig pedig nem lehetett várni a múzeum berendezésével és kockázattal is járt volna a régi, tűzveszélyes helyiségekben meghagyni akkor, amikor már formás férőhelyiségei készen állottak.

Ismét a Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelősége segített ki szorult helyzetünkben. Alapy Gyula dr., múzeum és könyv-

tárgazgató szóbeli, személyes közbenjárására Szalay Imre báró, a Magyar Nemzeti Múzeum igazgatója átengedte a néhai József kir. herceg híres fiúmei kagylógyűjteményének jó karban levő vasszekrényeit, amelyek a gyűjteménynek a múzeum anyagába való besorolás után feleslegessé váltak s amihez a tulajdonos is hozzájárult. Így tizenhat darab erős vasszekrény került birtokunkba, ez ellegendőnek látszott az őskori és a római gyűjtemények kiállítására, mely a múzeum földszinti két termét tölti meg. De megoldatlan maradt az emeleti helyiségek bebútorozásának kérdése, mivel a régi múzeumi szekrények az egyik teremnek egyik oldalán elfértek.

Ezen ismét Szalay Imre báró, a múzeumok és könyvtárak főfelügyelője segített, aki a Vasvármegyei Múzeum új berendezésével feleslegessé vált régi bútorokat a Jókai Egyesület számára kieszközölte és azok egy hatalmas vagonrakomány alakjában meg is érkeztek. Persze ezek a berendezési darabok jórészen elavult tárgyak voltak, de a kellő adaptálás után mégis kilenc darabot tudtunk felhasználni belőlük és így a régi múzeumi szekrényekkel együtt összesen huszonegy szekrényben a múzeum közép- és újkori, néprajzi és 1848-as anyagát is el tudtuk helyezni a legcsekélyebb szállítási és átalakítási költséggel.

Mikor ezen a feladaton túlestünk, a múzeumi berendezés első munkája gyors ütemben haladt előre és az 1914. év kora tavaszán befejezést is nyert. Húsvét ünnepén, április 12-én meg is nyitottuk a múzeumot a nyilvánosság számára, amely ebben az évben egészen a háború kitöréséig minden vasárnap nyitva is állott a közönség látogatására.

Az 1913. évre esik a Jókai Egyesület tudományos folyóiratának, a

„Komáromnak” a megindítása, mely Alapy Gyula dr. főtákar szerkesztésében négy évfolyamot (1913–1916) ért meg s amelynek újból való megindítására van reményünk. Hogy ez a folyóirat milyen szerepet töltött be és színvonala milyen nivón állott, arról tanúságot tehetnek az abban országos nevű írók és tudósok tollából megjelent dolgozatok, akik közül ellegendő Beöthy Zsolt, Konkoly Thege Miklós, Sörös Pongrác, Pauler Ákos, Polner Ödön és mások nevére hivatkozunk.

A kultúrház 7000 K berendezési

államsegélyének terhére szereztük meg a nyilvános olvasóterem bútorait, négy linóleummal bevont keményfa-asztalt és 24 Thonet-karosszéket, melyek ma is a legjobb karban vannak. Ezzel az olvasóterem is átadható volt komoly hivatásának, ami 1914. január 1-jével meg is történt. Egyelőre még csak a városi népkönyvtár könyvei költöztek át a kultúrpalotába, amelyben ettől kezdve hetenként háromszor tartottunk nyitási napot és ezekben folyt a könyvek kikölcsönzése.

(Folytatása következik)

## OLVASTA MÁR?

Tudja ön, kedves Olvasó, hogy melyik az író legfontosabb testrésze? Mielőtt még egy hanyag mozdulattal továbblapozna, elárulom, a válasz nem is olyan kézenfekvő, amilyennek első pillantásra tűnhet. Legalábbis **Moldova György**, a népszerű író szerint ugyanis nem a fej, azon egyszerű oknál fogva, hogy legalább egy feje mindenkinek van, s hol vagyunk még akkor a sárkányoktól, de még csak nem is a kéz, mert azzal meg nem veheti fel a versenyt egy sebésszel vagy egy zsebtolvajjal. Az író legfontosabb testrésze Moldova szerint a feneke, melyre jó erősen ráül és addig nem emelkedik fel róla, amíg ki nem teszi a boldogító utolsó pontot. Ezért aztán nem árt, ha műzsája ide irányítja ihletadó csókját. Innen a Dunakanyar 2000 kiadó gondozásában megjelent kötet első pillantásra mehökkentő címe: **Akit a múzsa fenéken csókolt...** A jelek szerint a szerző szorgalmasan csókolgatja ez a nélkülözhetetlen írói háztartási alkalmazott, hiszen hetven könyvet írt, melyek összes példányszáma túllépte a tizenhét milliót. Munkásságának negyven éve alatt három rendszer csatlósai próbálták kikezdeni, mégis megőrizte helyét a csúcson, míg a pillanatnyi sikerek szerzői rendre elhullottak mellette. Ennek alapján joggal feltételezhető, hogy teljesítménye mögött nemcsak képességek rejlenek, hanem sajátos ismeretek is. Közelmúltban megjelent könyvében írástechnikai titkait osztja meg a tízmillió lehetséges magyar íróval és újságíróval. Megint Moldova szavaival élve a kötet 234 tanácsot tesz közkinccsé, melynek segítségével megtanulhatunk nehezen, lassan és rosszul írni. Nos, ha ez úgy sikerülne, mint Moldovának, akkor érdemes megfogadni a tanácsait...

-nkzs-

## Barta Kata, a 115 éves madari boszorkány

### ...és lecsapott a hóhér bárdja

Az ezerhétszázhuszonegyedik esztendő augusztusának huszonegyedik napján tőpörödött öreg anyóka került a tekintetes vármegye ítélő bírái elé, boszorkánysággal vádolva. Gyenge tagjainak alig volt jártányi ereje, csörgő láncok csüngtek kezén-lábán, nyilván, hogy meg ne szökjön a vén boszorkány. Madar Komárom megye udvardi járásában fekszik, Esztergom megye határán. Kis református község, mely a 18. évszázad elején Gyulay Ferencnek, Esztergom vármegye első alispánjának birtoka volt, később a Pálffy hercegek kezére került. Ebben a kis faluban történt Barta Katának, Bencze István özvegyének tragikus esete, akinek feje 115 éves korában, az 1721. évben hullott le a hóhér pallosa alatt.

Kereskényi László és Surányi Imre, a vármegye esküdtjei 1721. június 11-én megjelentek Madar községben az alispán utasítására és tanúhallgatást végeztek, az volt az alapja a vádnak.

A kérdő pontokban arra nézve hallgatták ki a tanúkat, hogy: „1. Barta Kata, Bencze István özvegye mind nevezett

férje életében, mind pedig annak halála után milyen gonosz cselekedetei miatt vetődött gyanúságra és miért tartották boszorkánynak? 2. Madari embereknek, gyermekeknek és barmoknak ördöngös csinálmányivaival ártott-e és azokat megvesztegette-e, vagy megrontotta-e, avagy ezek közül meggyógyított-e valakit? 3. Barta Kata kényszerített, avagy

hízelkedő szókkal bocsátott-e másokat is ilyen istentelenségre és boszorkány Eördöglet leendő Zimborára? Nem dicsekedett-e vagy fenyegetőzött, hogy ennek vagy annak ártana, vagy árthatna és minemű szókkal? 5. Eskü alatt vallja meg a tanú, mit tud még és kit tud jó biznyságnak lenni?”

Molnár Erzsébet, Vörös Mátyás özvegye, 65 éves asszony volt az első tanú. Ez azt vallja, hogy Fehér István lányának beteg lábát gyógyította Barta Kata egy Hajduné nevű társával; a leányt bizonyos füvekből készült fürdőben meg is fürdőtötték; a leány látta, hogy Barta Kata és Hajduné két bika képében bőgve mennek rajta, hogy megökleljék, de amidőn tehát agyonöklelték volna, Széki János madari lakos megvédelmezte ellenük a leányt. A leány azt is látta, hogy minek előtte szállásukra bementek volna, ismét asszonnyá változtak. A leány többé nem is ment hozzájuk fürdeni. Nagy bőbeszédűséggel mondja el azután a tanú azt, hogy



Barta Katának édes leánya, a madari ökörpásztor felesége, összetörte az anyja egy fazekát, amelyben neki ételt adott. Ezen Barta Kata leányával jóformán „összeajdult”, az napon este a tanúhoz mentek Barta Kata és leánya vacsoráért, itt szeméretelt a tört cserépedényt. Alig ment el Barta Kata, a leánya azonnal rosszul lett a többiek láttára úgy, hogy jó ideig nem gyógyult ki, Barta Kata mondta, hogy ő gyógyította ki kétszer is. Ezenkívül dicsekedett előtte, hogy Istentől olyan tudománya vagyon, mellyel az ördögöt kiűzi az emberből.

A. Gy.

(Folytatása következik)



# KÖSZÖNTŐK

Szeptember 2-án ünnepli 75. születésnapját Komáromban a drága jó édesanya, anyós, nagymama és dédmama,

**özv. Kúr Imréné,**

született **Szűcs Mária.**

E szép ünnep alkalmából nagyon jó egészséget, sok boldogságot kíván családjának körében lánya Mária, fiai Imre, Jancsi és Karcsi, veje, menyei, unokái, unokamenyei, a kis dédunokák: Anikó, Norbika, Danika, Nikolasz és Bianka sokszor puszilják a drága jó dédikét.

\*\*\*\*\*

Augusztus 26-án ünnepli 50. születésnapját Búcsón a drága jó édesanya és nagymama,

**Marcsa Józsefné,**

született **Kiss Zsuzsanna.**

E szép ünnep alkalmából szívből gratulál, sok boldogságot, egészséget és hosszú boldog életet kíván férjére, 3 lányra, veje, 4 unokájára, akik sokszor csókolják a nagymamát.

## Az INŠTALA

### Komárno

eladásra kínál

- vízvezeték-szerelvényeket,
  - fekete és horganyzott csöveket,
  - PVC csöveket és idomokat
- Cím: a volt Priemko telepe, Gadóci út 6., Komárom.  
Telefonszám: 0819/941 860.

Eladó jó állapotban levő Žuk (szekrényes) kistehergépkocsi (STK+CO 1997)  
Érdeklődni lehet a 942 003-as telefonszámom.

Vennék, vagy bérelnék szoba-konyhás lakást Gútán (lehet garzon, vagy 2-szobás is).

Ajánlataikat 16 óra után a 96255-ös számra kérem.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik augusztus 14-én elkísérték utolsó útjára, a gútai temetőbe a drága férjet, édesapát, nagyapát és dédapát,

**Vermes Lászlót.**

Külön mondunk köszönetet Baštrnáknak főorvos úrnak, az orvosoknak és nővéreknek, akik önfeláldozóan gondoskodtak róla.

Köszönjük a virágokat és részvétnyilvánításokat, amelyekkel enyhíteni igyekeztek mély fájdalmunkat.

Gyászoló felesége, 2 unokája, 4 dédunokája és a rokonok

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik augusztus 24-én elkísérték utolsó útjára

**Kürti Margitot,**  
(született Nagy)

aki 58. életében távozott szerettei köréből.

Köszönjük a virágokat és részvétnyilvánításokat, melyekkel igyekeztek enyhíteni mély fájdalmunkat.

Gyászoló édesanyja, fia Tibor családjával, testvére Joli és családja.

## MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk drága halottunkra,

**Pataky Annára,**

aki 1995. augusztus 27-én 60 éves korában örökre itthagyt bennünket.

Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú első évfordulón.

Gyászoló húgai és sógorai

## Apróhirdetés

• **Eladó** Marco gyerekkocsi és férfi Sprint versenykerékpár. Telefonszám: 0709/52 6987.

• **Eladó** 1,26 ár szótőföld Ógyalán. Telefonszám: 0818/22 10.

• **Eladó** 2 db ló. Telefonszám: 0819/841 860, ill. 07099299461 (Kulcsod) – Kulcsod).

• **Eladó** 1500 db égetett tetőcserep tetőkonstrukcióval együtt vagy külön is. Ár megegyezés szerint. Telefonszám: 0819/63778.

• **Vennék** magántulajdonban lévő szoba-konyhás lakást, ill. garzont. Telefonszám: 0819/841 619.

• **Eladó** 5 ár kert Komáromban, az Erzsébet-szigeten, Kisdunapart 8. szám alatt. Érdeklődni lehet a fenti címen.

• **Eladó** alig használt, szinte új 4-kombinációs babakocsi. Ár 3500 korona. Telefonszám: 0819/942 938.

• **Pincérnök**et keresünk Komáromba, a VII. lakótelepi éjjeli bárba. Telefonszám: 0819/64 777.

• **Eladó** Ford Sierra 1,6. Telefonszám: 0819/942 993.

• **Eladó** Gútán átépítés alatt álló régebbi családi ház kerttel. Cím a szerkesztőségben.

• **Olcsón eladó** 2 kis fotel, 1 kisasztal és rekamié. Telefonszám: 0819/39 335.

• **Eladó** Gútán 2-szoba-konyhás, alapincézett családi ház melléképületekkel, 7-ás telken. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni lehet 18 óra után a 0819/60396-os telefonszámom. A ház megvétel után azonnal beköltözhető.

• **A Penta Brokers** r. t. cseh és szlovák részvényeket vásárol. Telefonszám: 0819/942 273.

• **Egytételű befektetések** lehetőségét kínálom átlagon felüli nyereséggel, maximális garanciával. Telefonszám: 0819/942 273.

• **Vennék** Komáromban kétszobás lakást. Ajánlataikat a szerkesztőségbe kérem.

• **Eladó** piros Favorit (1993). Ár megegyezés szerint. Telefonszám: 46 79, 45 32, illetve este 60 627.

• **Eladó** Imlyen régebbi családi ház (3+1) 6,75 áras telekkel. Érdeklődni lehet Veronika Hulovánál (Imlye 722).

• **Ülőgarnitúra, székek, valendák, sarokpadok áthúzását vállalom.** Telefonszám: 0819/625 69.

• **Eladó** 6-hetes és 8-hetes bikaborjú. Cím: Dedina Mládeže, Fučík u. 10.

• **Elcserélem** kétszobás komáromi, szövetkezeti garzontomat kétszobás lakásra, ésszerű ráfizetéssel. Ajánlataikat 19 óra után a 63 724-es telefonszámra kérem.

• **Eladó** olcsón új tányérkészlet tállakkal. Telefonszám: 0819/634 08.

• **Eladó** Babetta, 41 kW-os gázkazán, valamint vennék földgázüzemű gáztűzhelyet. Telefonszám: 942 164.

• **Eladó** nagyméretű garázs szerelőárokossal Komáromban, a II. lakótelepen. Telefonszám: 0819/29 645.

• **Dám do prenámu** v centre Hurbanova priester na podnikanie, ako aj priestory na bývanie podnikateľa. Informácie na t. č. 0819/22 19 (od 20.00 do 21.00).

• **Ogyalla központjában bére adó** vállalkozásra alkalmas helyiség (+ lakóter is). Érdeklődni lehet 20 és 21 óra között a 0818/22 19-es telefonszámom.

• **Eladók** törzskönyvezett yorkshire terrier kutyakölykök. Telefonszám: 0819/62 813.

• **Marcelházán** a 850/101-es szám alatt bére adó 2 helyiség (55 m<sup>2</sup>) üzletnek vagy műhelynek. Telefonszám: 0819/98 138.

• **Eladó** Gútán régebbi 2 szoba-konyhás családi ház, nagy kerttel. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni lehet 17 és 21 óra között a 941 523-as telefonszámom.



VŠEOBECNÁ ZDRAVOTNÁ POISŤOVŇA

POBOČKA KOMÁRNO  
Mederčská 39  
945 01 Komárno

## A fogpótlás térítése az ÁEB-nál

A betegek körében folyamatosan terjed az a téves információ, miszerint az ÁEB nem téríti meg ügyfeleinek a fogszórást. Sajnálatos, hogy esetenként ezt a fogászati tevékenység egészségügyi dolgozók is terjesztik. Ennek a hírnecnek semmi valóság alapja. Az Önök jólinformáltsága érdekében tesszük közzé az alábbi áttekintést, mely azon fogpótlási munkákat tartalmazza, amelyeket az ÁEB teljes mértékben megtérít.

Fémkorona	1 130 Sk
Műanyagkorona (fehér)	1 000 Sk
Kombinált korona (fém és fehér)	1 230 – 1 260 Sk
Teljes kivehető protézis (alsó vagy felső)	2 557 Sk
Részleges kivehető protézis 6 fogig	1 620 Sk
6 fog fölött	2 040 Sk-tól

A kivehető fogszabályozó készülékeket folytonos kezelés esetén 4 éven keresztül támogatja.

Állandó fogszabályozó készülékek	
1 fogorra	1 800 Sk
2 fogorra	2 200 Sk

PALARGEN – ötvözet fogkorona készítésére (ezüst – PALÁDIUM) 1 g = 102 Sk.

Az Általános Egészségügyi Biztosító rendszeres fogászati gondoskodást biztosít ügyfeleinek, mely teljes mértékben tartalmazza az ellenőrző és megelőző kezeléseket. Úgy esztétikai, mint gyakorlati szempontból megfelelő fogprotetikai készítményeket, pótlásokat, fogtöméseket biztosít, pl. fogtömés esetén fehér anyagból – EVICROL-ból. Gyermekeknek ingyenes fluoridációt (a fogak fluorál való kezelését), fogpecsételést (megelőző kezelés fogszuvasodás ellen) és fogszabályozós kezelést biztosít.

Az Általános Egészségügyi Biztosító komáromi fiókja 1996 első három hónapjában 3 896 309 koronát fordított fogászati gyógykezelésre, ebből a fogpótlás 1 782 347 koronát, a megelőző kezelések pedig 589 000 koronát tesznek ki.



## GRATULÁLUNK

Névnepjukon szeretettel  
köszöntjük

augusztus 31-én Erika  
szeptember 1-jén Egyed, Egon  
szeptember 2-án István  
szeptember 3-án Hilda  
szeptember 4-én Rozália  
szeptember 5-én Viktor  
szeptember 6-án Zakariás

nevű kedves olvasóinkat, vala-  
mint mindazokat, akik ezen a hé-  
ten ünneplik születésnapjukat.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Komáromban:** Spiššák Norbert és  
Kolárovszky Andrea, Šušanský Ivan  
és Csörgei Beáta, Kociha Pál és  
Kiss Andrea

**Gútán:** Kovács Ronald és Né-  
meth Csilla, Szabó Róbert és  
Uñatinsky Melinda.

## ÚJSZÜLÖTTEK

A komáromi kórházban szü-  
lettek: a naszvadi Hübsch Niko-  
lett, a dunamocsi Záhorsky Le-  
vente, a pathi Reháč Attila, a  
naszvadi Nagy Beáta, az ekeli  
Zsibrik Péter, a komáromi Habán  
András, a gútai Serfőző Szilvia,  
a tanyai Keszeg Roland, az ógyal-  
lai Sklenár Lucia, a gyulamajori  
Hrabovský András és Kovács Vik-  
tória, a komáromi Beck Péter, a  
bátorkeszi Paló Veronika, a ko-  
máromi Nagy Dávid, a csicsói Be-  
ke Adrián, a komáromi Varga Dá-  
vid, az ógyallai Korytiak Marek és  
a madari Megály Arnold.

## HALÁLOZÁS

Az elmúlt napokban örökre  
távoztak sorainkból: a komáro-  
mi Berecz László (68 éves), a ko-  
máromi Szénási Kálmán (71  
éves), a gútai Tóth Erazmus (69  
éves), az ógyallai Jancsek Teré-  
zia (68 éves), az imelyi Gogola  
Vilmos (59 éves), az ógyallai  
Csintalan Katalin (74 éves) és a  
komáromi Manet János (68  
éves).

Emléküket megőrizzük!

Dél-Komáromban  
a Thermál fürdővel  
szemben minőségi

## ÚJBOROK

kaphatók üvegben  
vagy karnában.

Ezerjő 74 Ft/l  
Olasz rizling 70 Ft/l  
Muskotály 80 Ft/l  
Kékfrankos 83 Ft/l

Nyitva:  
minden nap  
8-tól 20 óráig

Oznamujeme našim cteným zákanikom, že dňom 2.  
9. 1996 dôjde k presťahovaniu Slovenských telekomu-  
nikácií - Obchodné stredisko Komárno - z ulice Bis-  
kupa Királya na ulicu Damjanichovú.

Komplexné telekomunikačné služby budú poskytova-  
né k Vašej plnej spokojnosti v novoovorenej kance-  
lárii INFOTEL-u.

Do novoziadenej kancelárie INFOTEL-u Vás všet-  
kých srdečne pozývame.

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, hogy 1996. szeptem-  
ber 2-től a Szlovák Telekomunikáció Komáromi Ke-  
reskedelmi-Műszaki Központja a Király püspök utcá-  
ból a Damjanich utcába költözik.

A komplex telekommunikációs szolgáltatásokat  
mindannyiuk meglegedésére az újonnan megnyílt IN-  
FOTEL-irodában biztosítjuk.

Mindenkit szeretettel várunk az újonnan megnyílt IN-  
FOTEL-irodába.

## AGROORIENT

### Kertészeti szakbolt

Kolárovo, Agátová 51  
Tel./Fax: 0819/941 330

Ugye nem felejtette el, hogy míg ősszel  
gondolnia kell virágoskertjének tavaszi pompájára?  
Holland nemesítésű, őszi kiültetésű,  
évelő, hagymás dísznövények  
(tulipán, frézia, crocus, császárkorona, nárcisz, szellőrózsa)  
gazdag kínálatával várjuk önöket!  
Szeptember 20-ig reklámárán!

### Viszonteladóknek árkedvezmény!

**STOP** ITT MEG KELL ÁLLNI!  
**FEKETE PNEUSERVIS**

Kolárovo, Krajná 25, Tel.:0819/941 778

MINDEN TÍPUSÚ TEHER- ÉS SZEMÉLYGÉPKOCSI  
KERÉKBRONCSÁNAK CSERÉJÉT, JAVÍTÁSÁT,  
ÁTVÁGÁSÁT ÉS CENTÍROZÁSÁT VÁLLALJUK!  
Téli és nyári futófelületű  
abroncsok árusítása

**NON STOP!**

"STK" VÁR  
A GÉPKOCSIJÁRA?

Felkészítjük és levizsgáztatjuk autóját,  
elvégezzük a motor és a karosszéria főjavítását,  
de megvárásra kisebb  
motorhibákat,  
egyéb javításokat  
is elvégezzük!

HOL? A Komáromi  
Gépipari  
Szakközépiskola  
mögötti műhelyünkben!

Hívjon  
és keressen  
bennünket!

**METAL**  
KOMÁRNO  
TEL.: 0819/63 724

## Dunatáj

0819/60241) Hirdetőirodánk címe: Linda baby centrum, Győri utca 31., 946 03 Kolárovo. Telefon  
és üzenetrögzítő 0819/60241. Előfizetési díj egész évre 156 korona, félévre 78 korona. Előfizeté-  
seket elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk  
vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS-press. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Ter-  
jeszti a Postai Hírlapszolgálat és az UNITOP.

## LABDARÚGÁS

Járás II. osztályú bajnokság  
A 2. forduló eredményei:

Bátorkeszi - Kava 5:2, vezette:  
Szokola, partjelző: Kajan, Csalló-  
közarányos - Nagykeszi 2:0, vezet-  
te: Bálint, partjelző: Beták, Izsa -  
Dunamocs 5:0, vezette: Figer, part-  
jelző: Haládk, Búcs - Szilos 2:0, ve-  
zette: Rozsnóy mérnök, partjelző:  
Dočkala, Vágfüzes+Kava - Laksza-  
kállas 7:1, vezette: Hallman, part-  
jelző: Rožňanský.

Martos - Bajcs 2:1, vezette:  
Édes, partjelző: Varga M.

A Keszegfalva - Path mérkőzés  
3:0-ás keszegfalusi vezetéssel ab-  
bamaradt. A vendégcsapat játéko-  
sai a második félidőben nem léptek  
pályára. A találkozóról döntést a já-  
rási labdarúgó-szövetség sport-  
technikai, illetve fegyelmi bizottsá-  
gai hoznak.

A bajnokság állása:

Vágfüzes+Kava	2	2	0	0	10:1	6
Bátorkeszi	2	2	0	0	8:4	6
Izsa	1	1	0	0	5:0	3
Keszegfalva	1	1	0	0	5:1	3
Búcs	2	1	0	1	4:3	3
Nagykeszi	2	1	0	1	4:3	3
Csallóközarányos	2	1	0	1	4:4	3
Martos	2	1	0	1	4:4	3
Dunamocs	2	1	0	1	4:7	3
Lakszakállas	2	1	0	1	4:9	3
Szilos	1	0	0	1	0:2	0
Path	1	0	0	1	0:3	0
Bajcs	2	0	0	2	2:7	0
Karva	2	0	0	2	3:9	0

Járás III. osztályú bajnokság  
A 2. forduló eredményei

Ifjúságfalva - Tany 1:2, vezette:  
Szócs, Bogya+Gellér - Dunarad-  
vány 1:1, vezette: Németh, part-  
jelző: Halász, Virt - Ekel 1:1, vezette  
Lovász, partjelző: Murcin

A bajnokság állása:

Virt	2	1	1	0	5:3	4
Ekel	2	1	1	0	3:2	4
Tany	1	1	0	0	2:1	3
Bogya+Gellér	1	0	1	0	1:1	1
Dunaradvány	2	0	1	1	3:5	1
Ifjúságfalva	1	0	0	1	1:2	0
Megyerics	1	0	0	1	1:2	0

Járás ifjúsági bajnokság  
A 2. forduló eredményei:

Bátorkeszi - Imely 0:4, vezette:  
Kajan, partjelző: Szokola, Keszeg-  
falva - Ujgyalla 1:2, vezette: Ballan-  
gó, partjelző: Vörös, Madar - Tany  
2:2, vezette: Lovász. -bd-

## Triatlonosok szlovákiai bajnoksága

Mintegy 230 versenyző indult el  
a losonci versenyen, ahol 750  
méteres táv leúszása, 20 kilomé-  
ternyi kerékpározás és 5 kilomé-  
teres futás megtétele után kellett  
bejutniuk a célba. A legnevesebb  
hazai és külföldi versenyzők kö-  
zött Michal Knihár (K. Z. K.) 1 óra  
02 perces idővel az élbolyban, a  
18. helyeztként teljesítette a  
triathlon követelményeit. -SK-

— magyar nyelvű regionális hetilap. Kiadja a DANUBIUS-  
press kiadóvállalat. Főszerkesztő Morovič Lajos. Főszer-  
kesztő—helyettes Németh István. Rovatvezető: N. Kulacs  
Zsuzsa. Gazdasági ügyintéző: Csernava Mária. Szerkesztő-  
ségünk és hirdetésfelvételünk címe: Dunatáj szerkesztő-  
se, Széna tér 3., Postafiók 38, 945 01 Komárno (tel.:  
0819/60241) Hirdetőirodánk címe: Linda baby centrum, Győri utca 31., 946 03 Kolárovo. Telefon  
és üzenetrögzítő 0819/60241. Előfizetési díj egész évre 156 korona, félévre 78 korona. Előfizeté-  
seket elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk  
vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS-press. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Ter-  
jeszti a Postai Hírlapszolgálat és az UNITOP.